

Paulus susuran fee neu atahori sarani' sia Galatia

Paulus sura' susuran nae

¹⁻² Sod'a-mole' mia au, Paulus, Lamatua' ana ded'enun. Au fee susura ia neu toronoo mama-hera' mana sia jama'at-jama'at sia profinsi Galatia. Toronoo' mana ro au sia ia ra o, haitua sod'a-mole' fee nggi.

Au fee nesenened'a' neu nggi ae, atahori nda denu au sa, te Ama Lamatualain no Yesus Kristus. Yesus Kristus naa, naeni Atahori fo Lamatua' fee nema' a. Kristus mate, te Lamatua' tao nasod'a bali' E. Ma, Sira mana denu au fo uu ufad'e atahori ra so'al Hara-Lii Malole' ia.

³ Au hule-o'e neu Lamatualain, naeni hita aman, no Yesus Kristus, hita Lamatuan. Au o'e fo ratud'u rala malole nara, neu nggi, fo misod'a no mole-d'ame. ⁴ Kristus mate fo soi-tefa hendi sala tara, ma mbo'i nggita mia de'ulaka' mana sia raefafo' ia. Basa naa ra, tungga Ama' Lamatualain hihii-nanaun. ⁵ Huu naa de, hita musi koa-kio E takandoo' a! Teb'e ta'o naa!

Paulus namanasa huu atahori Galatia ra rasad'ea nenori matetu' a ena

⁶ Toronoo ngga re! Au nda ita' ae dud'u'a mara ta'o bee sa boe! Lamatualain pili nala nggi ena, huu Ana nau fo ama mihine Eni rala dud'u'a malolen. Te ta'o bee de misidea tute' a fo mi mimihere neu nenori' laen ⁷ nda matetu' sa? Fe'esa'an a, au unori matetu' so'al Yesus Kristus

Hara-lii Malolen. Te ia na mana peko-leleko' ra rema esu-b'ab'ali' Hara-lii Malole' naa, losa tao hei bingung.

⁸ Besa-b'esa! Dei fo Lamatua' sumba-ndoon atahori mana nema nanori Hara-lii Malole' fo nda ona' hai minori' naa sa. Mae atahori naa mia hita, do Lamatua' aten esa mia sorga o, dei fo eni hambu sumba-ndoon boe! ⁹ Hai mifad'e dala' ia eni' a d'alahulun ena. Te au ae fee nesenened'a selu' fai, ta'o ia: Mete ma hambu atahori nema nanori laen mia Hara-lii Malole' fo d'alahulun hei simbo' naa, dei fo Lamatua' o sumba-ndoon e boe.

¹⁰ Au umburani ola' ta'o naa, huu au ae tao Lamatua' ralan namaho'o, te nda atahori ralan sa. Hei du'a mae au ae sangga rala' o atahori, do? Hoko'! Te mete ma au tao ta'o naa, na, au nda undaa dad'i Kristus atahori dedenun sa.

Paulus dui selu d'alan ta'o bee de eni dad'i Lamatua' Yesus ded'enun

¹¹ Toronoo ngga ra e! Au ae ufad'e relo-relo ta'o ia, Hara-lii Malole' fo au unori neu hei naa, atahori nda ander-ander sa. ¹² Au nda simbo naa mia atahori sa, ma atahori nda ranori naa neu au sa boe. Te Yesus Kristus mana nafad'e sosoan neu au.

¹³ Tantu hei rena basa dud'uit so'al au d'ala masod'a d'alahulu ngga, lele' au fe'e tungga agama Yahudi to? Lele' naa au tao Lamatua' atahori nara doid'oso rita' mamate nara, fo ae tao ulutu se.✧ ¹⁴ Lele' naa boe o, rala ngga ma'ahee unori agama Yahudi d'alan, lena' atahori Yahudi laen fo ded'ena' ro au' ra. Ma

✧ **1:13** Ded'enu' ra Dud'uin 8:3; 22:4-5; 26:9-11

au o, manggate lena' tao tungga basa bei-ba'i' ra ad'at na no agama hohoro-lalanan.✧

15-16 Mae ta'o naa o, Lamatualain na'etu' basa fo fee au uhine Anan. Mama ngga nda fe'e b'onggi au sa, te Ana pili nala au ena, huu Ana nae natud'u rala malolen neu au. Ana o denu au, uu unori atahori nda Yahudi ra sa. Lele' Ana denu au ta'o naa, au nda uu o'e dud'u'at mia atahori laen sa.✧ 17 Au o nda uu undaa o atahori lasi-lasi Kristen ra fo mana dad'i Yesus ded'enun ena sia Yerusalem. Te au lao tute' rae Arab uu. Basa ma, au bali' isi' kota Damsik fai.

18 Too telu boe ma, au 'u undaa o Petrus* sia Yerusalem fo ae sangga dud'ui feu' mia e. Boe ma au leo sia naa fai sanahulu lima.✧

19 Lele' naa, au unda o Lamatua' Yesus od'i b'onggin, naran Yakobis. Te au nda unda o Lamatua' ded'enun laen ra sa. Aka' ru'a se. 20 Saa fo au sura' ia, mema' teb'e ta'o naa! Au nda leleko' sa! Lamatua' bub'ulu'!

21 Basa naa ma, au lao isi' propinsi Siria no propinsi Kilikia 'u. 22 Lele' naa, Kristus atahorin mana sia Yudea ra nda fe'e rahine au sa. 23 Ara rena' a hara' rae, "Atahori fo fe'esa'an mana tao doid'oso hita a, ia naa nanori Kristus Hara-lii Malolen. Naa te Fe'esa'an ana mana sob'a tao nalutu hita." 24 Rena rala au umuhere neu Lamatua' Yesus Kristus ena, ma basa se so'u rananaru Lamatualain.

✧ **1:14** Ded'enu' ra Dud'u'in 22:3 ✧ **1:15-16** Ded'enu' ra Dud'u'in 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18 * **1:18** Susura ded'ea Yunani

sia tatad'a ia pake nara' *Kefas*. Naa Petrus nara laen na. *Kefas* naa, nara' mia ded'ea Aram. Ma *Petrus* naa, nara' mia ded'ea Yunani. Te nara' rua naa ra sosoan, ona esa'. Naeni, "Fatu".

✧ **1:18** Ded'enu' ra Dud'u'in 9:26-30

2

Lamatua' Yesus ded'enun laen ra simbo Paulus nenorin no malole'

¹ Basa too sanahulu haa boe ma, au bali' kota Yerusalem uu o Barnabas. Hai o mo atahori mamahere' sa, nda atahori Yahudi sa, naran Titus.✧ ² Au naa uu, huu Lamatualain mana denu. Basa naa ma, au dui lasi-lasi Kristen ra, hara-lii malole' fo au unori neu atahori nda Yahudi ra sa. Lele' naa, au ola' mata' o se naa fo ara paresa' malolole saa fo au unori' naa, teb'e' do hoko'. Huu, mete ma ra'etu' rae, nda teb'e sa, na, atahori bisa rae ue-tatao ngga parsuma' a!

³ Rena au ola' ta'o naa ma, ara simbo no malole'. Ara o simbo Titus no malole' boe. Mae eni nda atahori Yahudi sa o, ara nda ra'asusuu' e sunat sa. ⁴ Te lele' naa, hambu toronoo' hira nda ra'ahei' sa, huu ara ranori laen. Sira atahori Kristen nda matetu' sa. De rema nee-nee fo rae ra'asusuu' Yesus Kristus atahori nda Yahudi nara sa, fo tungga basa hohoro-lalane' agama Yahudi. Te Yesus Kristus mbo'i hendi hita ena, naa de hita nda nenepa'a' sia hohoro-lalane' naa ra sa ena, ona' ate. ⁵ Mae ra'asusuu' ta'o naa o, hita nda simbo mbei sa boe. No ta'o naa hei mimihere mikindoo Hara-lii Malole' fo au unori' a. Te naa mema' teb'e.

⁶ Lasi-lasi' naa ra simbo au nenori ngga naa, ma nda tamba-tamba' saa sa boe. Te Lamatualain nda mete mata' sa. De mae sira atahori moko-monaen do anadiki' o, naa nda ma sosa' sa.✧ ⁷ Te sosoan, naeni: ara bub'ulu'

✧ **2:1** Ded'enu' ra Dud'uin 11:30; 15:2 ✧ **2:6** Dui Selu' Dala Masod'a 10:17

oi, Lamatualain pili nala au ena fo endi Hara-lii Malolen fee neu atahori nda Yahudi sa. Ona' Ana denu Petrus nendi Hara-lii Malolen neu atahori Yahudi ra. ⁸ Te Lamatualain fee koasa neu Petrus fo dad'i ded'enu' soa' neu atahori Yahudi ra. Ana o fee koasa neu au ona' naa boe fo dad'i ded'enu' soa' neu atahori nda Yahudi ra sa. ⁹ Lele naa, atahori du'a ena rae Yakobis, Petrus,* ma Yohanis, malangga nggarei'. Lele' telu' se bub'ulu' rae, Lamataulain natud'u rala malolen neu au ena, ma ara rambarii' de rema to'u lima' ro au o Barnabas, fo dad'i tatanda' oi, basa hai rala' sa ena. Ara nau fo hai mi mendi Hara-lii Malole' neu atahori nda Yahudi sa, ma sira mana rendi fee atahori Yahudi ra. ¹⁰ Aka' naa, ara fee neseneneda' sa neu au o Barnabas. Naeni, hai afi' lilii' tulu-fali atahori hatata' ra. Mema' naa au ae tao ena.

Paulus ai Petrus mia Antiokia, huu ana lao hela atahori nda Yahudi ra sa

¹¹ Lao esa ma Petrus nisi' kota Antiokia, boe ma au ai e relo-relo, huu ana tao sala'. ¹² Lele' fe'e nema a, ana hii endo' naa na'ab'ue no Kristus atahori nda Yahudi nara sa. Te lele' Yakobis nonoon atahori Yahudi nara rema, boe ma Petrus lao hela toronoon nda Yahudi ra sa, ma nda endo' naa no se sa ena. Huu namatau atahori Yahudi mana ranori rae, Kristus atahori nara musi to'u rahere' atahori Yahudi agama na hohoro-lalanen ma musi rasod'a ra'ad'od'oo' mia atahori nda Yahudi ra sa.

¹³ Rita Petrus tataon naa, ma atahori Yahudi laen ra o tao tungga boe. Losa Barnabas o tungga

* **2:9** Susura ded'ea Yunani sia tatad'a ia pake nara', *Kefas*. Naa Petrus nara laen na.

tatao-nono'i' mana d'ea-rala nara boe. ¹⁴ Te lele' au ita se nda tungga matetu' Hara-lii Malole' a hihiin sa, ma au ai mema' Petrus mia mata nara ae, "We, a'a Pe'u! A'a ia, mema' atahori Yahudi. Te Lamatualain soi dala' fo atahori mana ramahere neu Yesus Kristus afi' nenepa'a' ro atahori Yahudi ra agaman hohoro-lalanen fai. A'a simbo nala dala' naa ena. Te, ta'o bee de ale' ia a'a fe'e mae mu'ususuu' atahori nda Yahudi ra sa, fo tao ao nara ona' atahori Yahudi fai?"

¹⁵ Au ai Petrus ta'o naa, huu hai ru'a nggi atahori Yahudi. Hai nusa Yahudi ma nda ona' nusa' laen ra sa, huu hai atahori mara rahine Lamatualain doo' ena. ¹⁶ Te ia naa hita o bub'ulu' tae, Lamatua' nda simbo no malole' atahori esa sa boe, huu eni tao tungga agama hohoro-lalanen. Te Lamatua' simbo no malole' atahori, mete ma ana namahere neu Yesus Kristus, nda huu eni tao tungga agama hohoro-lalanen sa. Ta'o naa dei, fo Lamatua' fe'e henggenee atahori nae, salan nese ena.✧

¹⁷ Naeni de hita tanori tae, Lamatua' simbo malole' atahori, huu namahere neu Yesus Kristus. Te hambu atahori Yahudi fua sala' neu nggita rae, hita sala ena, huu hita tamahere neu Kristus, te nda to'u tahere' agama Yahudi hohoro-lalanen sa ena. Hei o mae fua sala' ta'o naa boe, to? ¹⁸ Te mete ma au to'u ala bali' agama hohoro-lalanen fo au mbo'i hendi' a, na, naa dei fo au sala! ¹⁹⁻²⁰ Mema' d'alahulun au manggatee tao tungga agama Yahudi hohoro-lalanen, naa fo au malolole o Lamatua'. Te au nda bisa sa. Naa de ia naa au mbo'i hendi hohoro-lalane' ra

✧ **2:16** Sosod'at Koa-kio' ra 143:2; Roma 3:20, 22

fo usod'a u'ub'ue o' a Kristus. No ta'o naa, dei de Lamatualain simbo au no malole. Ona' au mate nenembaku' sia hau nggangge' o Kristus ena. Ia naa au nda usod'a sa ena, te Kristus nasod'a sia au rala. Au hambu masod'a feu' ia, huu au umuhere neu Lamatua' Anan. Te Ana sue naseli' au, losa Ana mate nggati au. ²¹ Lamatualain simbo au huu rala malolen, nda huu au tao tungga agama hohoro-lalanen sa. Huu mete ma atahori bisa malolole ro Lamatua' huu tungga agama hohoro-lalanen, na, sosoan, Kristus mamaten, parsuma' a.

Naa, au ufad'e neu Petrus se sia Antiokia.

3

Lamatualain simbo hita no malole, huu tamahere neu Yesus Kristus

¹ We! Atahori Galatia re! D'alahulun au ufad'e mia mata mara, so'al Yesus Kristus mamaten sia hau nggangge'. Te ia naa atahori leleko' hei no mud'a' ena to! Hei nggoa mara seli! ² Au ae utane dala' sa' a. Hei simbo mala Lamatua' Dula-d'alén naa, huu hei tungga agama hohoro-lalanen, do? Hoko', to! Dula-d'alén nema nisi hei, huu hei mimihere Hara-lii Malolen fo hei rena' a. ³ Dad'i, ta'o bee de hei miminggoa seli ta'o naa, e? D'alahulun hei misod'a tungga Dula-d'ale Meumare' hihii-nanaun ena. Te ale' ia hei misod'a tungga bali' atahori hihii-nanaun. ⁴ Lele' hei fe'e mae mimihere neu Kristus, hei hambu doid'oso' nae-nae. Afi' losa basa naa ra dad'i parsuma' a! (Tao-tao te, tamahere neu Kristus nda bisa parsuma' a sa.) ⁵ Lele' Lamatualain

fee Dula-dalen, ma natud'u manadad'i' mata'-mata' sia mata mara, hei du'a mae Ana tao ta'o naa huu ama tungga agama hohoro-lalanan, do? Hoko', to! Ana tao ta'o naa, huu mimihere Hara-lii Malole' fo ama rena' a.

⁶ Misined'a atahori Yahudi ra b'ei-ba'i nara, naeni ba'i Abraham. Te Lamatualain Susura Meumaren sura' nae, "Huu namahere neu Lamatualain, naa de Lamatua' simbo e no malole' ma henggenee e nae fee ne atahori rala ndoos."☆

⁷ Dad'i hei musi mihine malolole dala' ia! Atahori mana namahere' ona' Abraham, sira dad'i Lamatualain atahori ndoo-tetun.* ⁸ Lamatua' nafad'e mema' sia Susura Meumaren nae, dei fo Eni simbo atahori mia nusa fea' ra boe, mete ma ara ramahere Eni. Te fai ma'ahulun Ana nafad'e mema' Hara-lii Malolen neu ba'i Abraham nae, "Dei fo basa nusa' sia raefafo' ia hambu papalabab'anggi' huu ho."☆ ⁹ Huu Lamatualain hehelufufulin naa, naa de Ana o fee papalabab'anggi' neu basa atahori mana ramahere neu E, ona' Ana fee neu Abraham.

¹⁰ Atahori mana tungga agama hohoro-lalanan, naa fo Lamatua' simbo e no Malole', na, ana musi lemba-nasaa basa hohoro-lalane' naa, ona' eni nene sumba-ndoon ena. Te nenesura' sia Lamatualain susura Meumaren oi, "Atahori nda mana tungga nakandoo agama hohoro-lalanan losa lutu-lelo' sa, ana hambu sumba-ndoon!☆

☆ **3:6** Dud'uit Fefeu' a 15:6; Roma 4:3 * **3:7** Susura Meumare' ded'ea Yunani matetu' a sura', oi "ara dad'i Abraham ana nara". Atahori Yahudi ra biasa pake ded'eat 'Abraham ana-ana na' no masud oi, 'Lamatualain atahori nara'. Mete Roma 4: 16 boe.

☆ **3:8** Dud'uit Fefeu' a 12:3 ☆ **3:10** Dui Selu' Dala Masod'a 27:26

11 Te matetu' ena, Lamatualain nda simbo atahori, huu eni tungga hohoro-lalane agama sa. Te nenesura', oi "Atahori musi ramahere Au, dei fo Au fe'e simbo e ona' atahori rala ndoos, fo ana hambu masod'a ndoo-tetu'."✧

12 Naa! Mete ma atahori nau nasod'a tungga agama hohoro-lalane hihii-nanaun, ana musi tao tungga basa-b'asa' e losa lutu'-lelo! Te Lamatua' nafad'e mema' sia Susura Meumaren nae, "Atahori mana nae nasod'a tungga hohoro-lalane' a, dei fo batasibu no' a hohoro-lalane' ra."✧

13 Huu Kristus bae etu ena, fo mbo'i hendi hai mia agama hohoro-lalane mana pa'a hai' a. Fe'esa'an, hai misod'a lemba-misaa agama hohoro-lalane ona' atahori nene sumba-ndoon e. Te ia naa, Lamatua' Yesus so'u hendi sumba-ndoon naa mia hai ena. Te nenesura' sia Susura Meumare' a oi, "Atahori mana mate nene londa-nggange' sia rii a, eni nene sumba-ndoon."✧

14 Lele' Yesus Kristus mate fo fee masod'a' neu hita, naa papala-bab'anggi' fo Lamatualain fee neu Abraham ena, o onda nema nusa fea' ra boe. No ta'o naa, basa atahori mana ramahere neu Kristus bisa simbo Lamatualain Dula-d'alén fo Ana helu-fuli mema' a.

Lamatualain to'u nahere' hehelu-fufulin

15 Toronoo ngga re! Ia naa au ae utud'u conto mia hita masod'an fais-fais. Mete ma hambu atahori sura' nala susura pusaka, basa ma ana teken basa naran ena, na susura naa nene henggenee' ena. Atahori laen nda bisa fee

✧ **3:11** Habakuk 2:4 ✧ **3:12** Malangga Agama ra Atoran na 18:5 ✧ **3:13** Dui Selu' Dala Masod'a 21:23

e'ena-a'ai' neu saa fo nenesura' sia susura naa sa, ma nda bisa sura' selu' saa-saa sia naa sa ena. ¹⁶ Ona' naa boe lele' Lamatualain helu-fuli' no Abraham ma tititi-nonosin. Lamatualain nda nae, "Au Helu-fuli ia o tititi-nonosi mara", huu Ana nda helu-fuli neu atahori hetar sa. Te Ana helu-fuli fee neu aka' Abraham tititi-nonosin esa, naeni Kristus.[†] ¹⁷ Au masud ngga ta'o ia: Lamatualain helu-fuli' na'ahulu' no ba'i Abraham. Boe ma basa too natun haa telu nulu, dei de Ana na'onda' agama hohoro-lalane fee atahori Yahudi ra tungga sira ba'in Musa. Mae ona' naa o, Lamatua' nda lea bali' hehelu-fufuli ma'ahulun naa sa.[☆] ¹⁸ Lamatua' fee papala-bab'anggi' neu Abraham, nda huu ana tao tungga hohoro-lalane' sa. Te Ana fee papala-bab'anggi' huu Ana helu-fuli mema' nae fee muda' Abraham eni' a ma'ahulun. Naa, ona' ana' sa simbo pusaka mia aman. Ana simbo, huu aman helu-fuli mema', nda huu ana' naa tao tungga atoran sa.[☆]

¹⁹ Dad'i ia naa au ae utane ta'o ia: mete ma Lamatualain simbo ba'i Abraham no malole' huu nemeheren, ta'o bee de Lamatua' fee tamba hohoro-lalane' neu ba'i Musa? Ana fee tamba agama hohoro-lalane' fo nenori atahori d'ala sala nara mata'-mata'. Eni masud na, naa fo atahori rasod'a tungga hohoro-lalane' a hihii-nanaun, losa Abraham tititi-nonosin esa nema. Boe ma, mete ma tititi-nonosin' naa, naeni Kristus,

[†] **3:16** Susura Meumare' Yunani sura' sia ia nae, "nda nae 'pa'a helu-fuli mo fini mara sa (hetar)' ", te "mo fini ma (esa' a)". Sia hehelu-fufuli' ia, ded'ea Yunani "fini" sosoan oi, "tititi-nonosin". Mete sia *Dud'ui Fefeu' a* 12: 7. [☆] **3:17** Kalua mia Masir 12:40

[☆] **3:18** Roma 4:14

nema, hohoro-lalane' naa nda parlu sa ena. Lele' Lamatua' fee agama Yahudi hohoro-lalane, Ana nda fee mata' sa. Ana pake ate nara mia sorga, de rendi neu ba'i Musa, dei de Musa fee neu atahori Yahudi ra. No ta'o naa, Musa dad'i neu mana nendi hara' fee Lamatua' no atahori nara.

²⁰ Te lele' Lamatualain helu-fuli no Abraham, Ana nda pake mana nendi hara' sa. Ana helu-fuli mata' no mata' aon! No ta'o naa, hita tahine tae, Lamatua' helu-fulin manaseli' lena' hohoro-lalane' naa ra.

Agama hohoro-lalane nanori atahori so'al sala nara mata'-mata'

²¹ Lele' Lamatua' fee agama hohoro-lalane nara neu ba'i Musa, naa, balab'an no hehelu-fufulin, do? Hoko'! Huu mete ma hambu hohoro-lalane', atahori bisa tao tungga fo Lamatua' simbo e no malole' ma nasod'a, ne'o atahori Yahudi ra hohoro-lalane bisa tao ta'o naa boe. Tao-tao te nda hambu hohoro-lalane' esa sa boe fo atahori bisa tao tungga, fo tao ma'asufu Lamatua' ralan, fo Ana simbo e no malole'. ²² Huu sia Lamatua' Susura Meumaren nenesura' oi, basa atahori nenepa'a mates ro sala' mata'-mata'. Naa de aka' atahori mana ramahere neu Yesus Kristus, simbo saa fo Lamatualain helu-fuli' a.

²³ Te losa fain, Lamatua' soi dala' fo hai nenembo'i' mia hohoro-lalane' ra, sad'i hai mimihere neu Kristus. ²⁴⁻²⁵ Dad'i agama hohoro-lalane nara, ona' mana nanea, mana nanori hita no malolole losa Kristus nema. Mete ma nema ena, hita bisa tamahere E, naa fo tasod'a malolole to Lamatualain. Naa de, ia naa hita nda parlu mana nanea' sa ena.

Atahori mamahere' dad'i Kristus bob'onggin ena

²⁶ Ia naa hei dad'i Lamatualain ana nara ena, huu mimihere Yesus Kristus. ²⁷ Basa hei mana nenesarani' fo dad'i atahorin, ama nenepa'a mates mo E. ²⁸ Basa atahori mana ramahere Kristus, ara ona esa' ena. De mae hei atahori Yahudi, do nda Yahudi sa o, ate do nda ate sa, tou' do ina', basa atahori mana ra 'ab'ue ro Yesus Kristus, ona esa'.

²⁹ Kristus naa, Abraham tititi-nonosin fo Lamatualain helu-fuli eni' a d'alahulun. Huu hei mi'ib'ue mo Kristus, de hei dad'i Abraham tititi-nonosin matetun ena. No ta'o naa, hei o bisa simbo papala-bab'anggi' fo Lamatualain helu-fuli ma'ahulun neu Abraham.✧

4

¹ Au fee conto esa fai. Ana' sa na'ena hak simbo hata-heto' mia aman, mete ma aman mate. Te mete ma too na nda fe'e dai sa, nda bisa simbo hata-heto' naa, mae basa naa dei fo dad'i eni enan. Te mete ma toon nda fe'e dai sa, eni ona' ate nda na'ena hak fo ha'i malanggan hata-heto nara sa. ² Huu naa, musi hambu atahori mete-se'u e no hata-heto nara. Ana' naa musi tungga mana mete-se'u a hihii-nanaun, losa fai' fo aman na'etu' nala', dei fo ana fe'e bisa simbo hata-heton.

³ Hita o ona' naa boe. Lele' Yesus Kristus nda fe'e nema sa, hita fe'e ona' anad'iki' naa. Huu hita fe'e nenepa'a' to raefafo' a hihii-nanaun ona' ate sa. ⁴⁻⁵ Te nandaa no lele' naa, Lamatualain haitua Anan nema dad'i atahori, naa fo atahori o neneso'u' dad'i Lamatua' ana nara. Lamatualain

✧ **3:29** Roma 4:13

anan naa, nasod'a tungga atahori Yahudi ra agaman hohoro-lalanen, fo Ana bisa mbo'i basa atahori ma'ahulun mana rasod'a tungga hohoro-lalane' naa.

⁶ Huu hei dad'i Lamatulain ana nara ena, naeni de Ana fee Anan Dula-d'alén nema, nisi' hei rala mara. No dala' naa, hei mi'ena hak mimeli Lamatulain, mae "Ama B'onggi". ⁷ De ia naa, hei nda afi' dad'i ate mana nda na'ena hak simbo hata-heto' sa. Te hei dad'i Lamatulain anan mana na'ena hak simbo basa hata-heto' fo Ana helu-fuli' a.✧

Paulus du'a ssonat atahori Galatia ra

⁸ Fe'esa'an, lele' hei nda fe'e mihine Lamatulain sa, tao ao mara dad'i ate fo songgo d'ala nda matetu' ra sa. ⁹ Te ia naa, hei mihine Lamatulain ena. Malole lena' au ufad'e ae, Lamatulain mana nahine nggi. Na, ta'o bee de hei mae songgo bali' dala' nda na'ena ngguna ma koasa saa sa boe? Hei mae to'u mihere' dala' naa ra, fo dad'i ate nara fai, do? ¹⁰ Au rena oi, hei tao tungga hohoro-lalane' tungga fai, fulan, ma too, fo mae sob'a tao Lamatulain ralan namaho'o. ¹¹ Ia tao au du'a ssonat! Se'u-se'u te au b'engge unori nggi doon seli ena, te parsuma' a.

¹² Toronoo susue nggara e! Au hule fo misod'a nenembo'it mia dala' naa ra, ona' au ia. Huu au usod'a nenembo'it mia agama hohoro-lalanen ena, ona' hei nda atahori Yahudi ra sa. Fe'esa'an, lele' hita ta'ab'ue, hei nda mi'isususa' au sa. ¹³ Basa hei bub'ulu', lele' au uma dui-b'engga Hara-lii Malole' neu hei fefeun, au mamahed'i'. ¹⁴ Ona' naa o, hei nda oi au sa, huu hei simbo au,

✧ 4:7 Roma 8:15-17

ona' au ia, Lamatualain aten mia sorga. Lelenan fai, hei simbo au, ona' au ia, Yesus Kristus. ¹⁵ Lele' naa, basa nggita tamaho'o seli. Te, ta'o bee de ale' ia nda ta'o naa sa ena? Lele' naa hei sue mala au seli, sambe hei sad'ia ed'o mala mata heheli mara fo fee neu au. ¹⁶ Te ale' ia hei du'a mae au ia musu, huu au ola' ndoo-tetu' fee neu nggi, do?

¹⁷ Mana peko-leleko' ra nda nau au u'ub'ue o nggi sa, de ara manggate kokoe nggi, fo tungga basa atahori Yahudi ra agaman hohoro-lalanen. Ara nau hei mbute-mue tungga' a hihii-nanau nara. ¹⁸ De mete ma hei manggate tao d'ala malole', naa malole boe! Mae au u'ub'ue 'o hei, do hoko' o, tao' a malole'.

¹⁹ Ana susue nggara e! Ia na, au tao-ues ita mamate ngga fee nggi, de au doid'oso ona' ina' mana named'a nae b'onggi. Ma au nda uloe' tao ues sa, losa rala mara dad'i ona' Kristus ralan. ²⁰ Te ia na, au nda ita' ae tao nggi ta'o bee sa boe! Au hii ae eti ola' mata' o nggi, naa fo au afi ola' deres ta'o ia.

Paulus fee nekendandaa' nendi' dud'uit Hagar anan, no Sara anan

²¹ Mete ma hei mae misod'a tungga atahori Yahudi ra agaman hohoro-lalanen, malole lena' hei mihine hohoro-lalane' a sosoan d'ei. ²² Te sia Lamatua' susura Meumaren dui so'al sira ba'i Abraham na ana toun rua. Ana hambu ana' esa mia aten, ma ana' esa mia sao kab'in na, fo nda ate sa. ²³ Ate naa, b'onggi nala anan, huu tungga atahori hihii-nanaun. Te sao kab'in na b'onggi

✧ 4:22 Dud'uit Fefeu' a 16:15; 21:2

nala anan, huu Lamatualain helu-fuli mema' ta'o naa neu Abraham ena.

²⁴ Ina ka rua' naa ra, dad'i nekendandaa' netud'u Lamatualain tao hehelu-fulin rua no atahori. Helu-fuli' esa, Ana helu neu ba'i Musa mia lete Sinai, lele' na'onda atahori Yahudi ra agaman hohoro-lalanen. Atahori mana to'u nahere' agama hohoro-lalanen naa, sira o ate ona' Hagar boe. ²⁵ Mamana' naa sia Lete Sinai sia rae Arab, ona' Hagar e boe. Basa atahori Yerusalem mana fe'e to'u rahere' Agama Yahudi hohoro-lalanen, sira o ate ona' Hagar boe.

²⁶ Te Hehelu-fufuli' laen a, natud'u kota Yerusalem esa sia sorga. Lamatualain ana nara mana leo sia na, nda ate sa. Sira, atahori nen-embo'it nda mana nenepa'a' no agama hohoro-lalanen sa. Huu naa, sira ona' hita mama Sara na, Abraham sao kab'in na. ²⁷ Huu sia Lamatua' Susura Meumaren nenesura', oi:

“Woi! Ina nda mana b'onggi' sa e!

tao mumuho'o ralam leo!

Woi! Ina' rala nda mana named'a hed'i bob'onggi' sa e!

sod'a no nemoho'ot leo!

Ina rala mana mambalutu', huu saon nda taoafi' neu e sa ena,*

dei fo hambu ana' hetar lena' ina' fo saon tao mata' neu e.”[☆]

²⁸ De toronoo nggara e! Lele ulu' a Lamatualain helu-fuli fo fee Abraham ana'. Te doo' dei de Lamatualain natetu hehelu-fufulin, fo fee Sara b'onggi Isak fee Abraham. Hita o

* **4:27** Ina' fo rala mana mambalutu' a huu saon nda tao-afi' neu e sa ena, naeni Sara. Huu Abraham neu sao Hagar fo hambu ana'. [☆] **4:27** Yesaya 54:1

ona' Isak boe, huu Lamatualain helu-fuli fee tititi-nonosi' laen fee Abraham. ²⁹ Lele' ate a anan, fo neneb'onggi' tungga atahori hihii-nanaun, na'amoko ma, ana tao na'asususa' Isak, fo mana neneb'onggi' tungga Lamatualain Dula-d'alén hihii-nanaun. Naa o ona' a saa mana dad'i' ena. ☆ ³⁰ Lamatualain Susura Meumaren sura' oi, "Mbuu hendi ate a no anan. Huu ate a anan nda na'ena hak simbo hata-heto' sa. Aka' sao kab'in a anan na'ena hak." ☆

³¹ De ta'o ia, toronoo nggara e! Hita nda ona' ate a anan sa, huu hita nda afi' to'u tahere' agama Yahudi hohoro-lalanan sa. Te hita ia, ona Abraham anan mia sao kab'in na, huu hita tamahere neu Yesus Kristus.

5

Kristus soi-tefa hita ena

¹ Fe'esa'an atahori Yahudi ra lemba-rasaa bera-b'era sira agaman hohoro-lalanan. Te ia na Kristus so'u hendi bera' naa mia atahori mana ramahere neu E. Naeni de, ia na hita nenembo'it ena. Dad'i ama afi' nenetipu' fo milemba-misaa bali' hohoro-lalane' naa, ona ate e!

² Rena, e! Ia au, Paulus, mana ola' ia. Mete ma hei simbo sunat fo tungga atahori Yahudi ra hohoro-lalanan, Kristus mamaten fo mana mbo'i hendi hei naa, nda ma ngguna saa sa ena. ³ Mete ma atahori simbo sunat, ana musi lemba-nasaa nala bali' basa hohoro-lalane' naa ra. Misined'a naa, do hoko'? Te fe'esa'an, au ufad'e mema' ena. ⁴ Atahori mana nau pake hohoro-lalane' fo nae tao Lamatualain simbo e no malole, ana

☆ **4:29** Dud'uit Fefeu' a 21:9 ☆ **4:30** Dud'uit Fefeu' a 21:10

na'adod'oo' aon mia Lamatualain. Te no dala' naa, ana tola hendi Lamatualain rala malolen. ⁵ Te Lamatualain Dula-d'ale Meumaren mana soi dala' fo tamahere neu Yesus Kristus. Naa de hita tahani' a, tae dei fo Lamatualain henggenee nala hita nae, hita atahori ndoos. ⁶ Atahori sunat do, hoko' o, naa nda ma ngguna' sa. Te mana ma ngguna' a naeni, Atahori ramahere neu Kristus, naa de ara sue atahori laen.

⁷ Fe'esa'an, hei misod'a tungga d'ala ndoo-tetu' ena. Te ia na se peko-leleko' hei, de losa nda tungga dala' naa sa ena? ⁸ Nenori pepeko-leleko' fo hei rena' naa, nda mia Lamatualain sa. Huu Ana mana nameli hei dad'i atahorin. ⁹ Saa fo ranori' naa, fefeun aka' ded'eat esa-rua' a. Te dod'oo ma nenori' naa tao nalutu dud'u'a mara. Ona' bib'it mbei atahori sambor no tarigu fo rumu dad'i roti. D'od'oo ma, bib'it a tao tarigu nenesambor a hene.✧ ¹⁰ Huu hita dad'i esa to hita Lamatuan Yesus Kristus, Naa de au umuhere ae, dei fo Ana fee hei mimihere bali' saa fo au unori' naa. Ma dei fo Lamatualain huku-d'oki sud'i' a se mana tao nalutu nemehere mara.

¹¹ Ta'o ia, toronoo nggara e! Mete ma au unori ae, atahori musi sunat, na ne'o au nda nene tao doid'oso' ona' ia sa. Ma atahori Yahudi ra nda sud'i tola hendi au nenori ngga so'al Yesus mamaten sia hau nggangge' a sa. ¹² Te atahori mana tao hei bingun so'al sunat naa, hela fo ara uta hendi 'mamae' nara!

¹³ Toronoo ngga re! Lamatua' mbo'i hendi hei ena, naa fo ama afi' sudi tungga agama hohoro-lalanen hihii-nanaun. Te afi du'a mae,

✧ 5:9 1 Korintus 5:6

hei nenembo'i ena fo misod'a tungga' a hihii-nanau mara! Te matetun, hei musu misod'a esa sue esa, ma esa mete-se'u esa, ona' ate mete-se'u malanggan. ¹⁴ Sia Lamatualain Susura Meumaren nenesura' oi, "Musu sue atahori laen ona' sue aom boe." Mete ma hei tungga aka' hohoro-lalane' esa ia, na, hei tao tungga basa atahori Yahudi ra agaman hohoro-lalane' hihii-nanaun ena.✧ ¹⁵ Te mete ma hei mireresi fo esa lea nore esa, na dei fo mete! Nda doo' sa te, hei esa tao milutu esa.

Misod'a tungga atahori hihii-nanaun, do tungga Dula-d'ale Meumare' hihii-nanaun?

¹⁶ Au masud ngga ta'o ia: Mete ma hei misod'a tungga Lamatua' Dula-d'alene hihii-nanaun, na hei nda tungga atahori hihii-nanaun sa ena. ¹⁷ Te atahori hihii-nanaun nda tungga Dula-d'ale' a hihii-nanaun sa. Ma dula-d'ale' a hihii-nanaun o nda tungga atahori hihii-nanaun sa boe. Huu ru'a se balab'an na! Naa de ama afi' sudi tao tungga hihii-nanau mara fai.✧ ¹⁸ Te mete ma Lamatualain Dula-d'alene nalalao nggi, hei nda sud'i nenepa'a' mia hohoro-lalane' naa ra sa ena.

¹⁹ Atahori mana tungga-tungga' a atahori hihii-nanaun, ona' a: atahori mana hohongge', atahori dud'u'a de'ulaka mana nda na'ena mamaet sa, ²⁰ mana songgo nitu fo suanggi', mana namusu', mana hii' a nareresi, mana hii' horo-mbalama, mana hii' a namue-naanggi', d'u'a' a aon, mana hii' a dud'unggu-mbambau atahori, mana hii' a namue leli, ²¹ mana hii' a rala mera', mana hii' a ninu mafu, mana hii' a feta-d'ote setelele', ma

✧ **5:14** Malanggan Agama ra Atoran na 19:18 ✧ **5:17** Roma 7:15-23

mana tao sala-singgo' laen fai. Fe'esa'an, au fee nggi nesenened'a' ae, atahori mana tao tungga dala' naa ra, nda bisa dad'i Lamatualain atahorin sa.

²² Te atahori mana nasod'a tungga Lamatua' Dula-d'alen hihii-nanaun, Dula-d'ale' a tao e dad'i atahori mana hii' a sue-lai, rala nemeho'ot, hii' a mole-d'ame, mana na'atataa', ralan malole no atahori', hii tulu-fali atahori, hii to'u nahere' ded'ean, ²³ rala meulau' no basa atahori, ma bisa nanea aon no malole. Nda hambu hohoro-lalane' esa o, ena-ai dala' ia ra sa boe. ²⁴ Atahori mana dad'i Yesus Kristus atahorin, ana nda tungga atahori hihiiin sa ena. Te dud'u'a de'ulaka' ra nenembaku' mates ro Yesus sia hau nggangge' ena. ²⁵ De mete ma Lamatua' Dula-d'alen fee masod'a feu' neu hita ena, na musi tungga takandoo hihii-nanaun. ²⁶ Huu naa de, ata afi' hii sangga had'a-hormat, afi' hii' a balab'an esa no esa, ma sud'i tao rala mera' esa no esa fai.

6

Esa tulu-fali esa

¹ Toronoo ngga re! Mete ma atahori mama- here' esa tao sala, na hei mana mihine teb'e- teb'e' Lamatua' Dula-d'alen hihii-nanaun, mii ola mo e no rala malolole. Ma mo bali' e, fo ana tungga Lamatua' d'ala ndoo-tetun. Ma minea ao mara fo afi' tud'a tungga salan. ² Mete ma atahori hambu sususa', na, hei laen ra tulu-fali e. No dala' naa hei tao tungga Kristus hohoro- lalananen. ³ Mete ma hambu atahori koa-koa' aon, oi eni lena' atahori laen ra, te nda ta'o naa sa, na, ana peko-leleko' bali' aon. ⁴ Dad'i esa-esa' musi

paresa' saa fo eni tao' a. Mete ma saa fo eni tao' naa malole' ena, na ana ma'ahe. Afi' mi'isasama' ao mara mo atahori laen. ⁵ Au ola' ta'o naa, huu atahori esa-esa' musi lemba-nasaa saa fo eni tao' a. ⁶ Te huu atahori mana simbo Lamatua' nenorin, musi bab'anggi hahambu-d'ad'ain, fo tulu-fali atahori mana nanori e.

⁷ Misined'a e! Lamatualain bub'ulu' basa' e. De afi' peko-leleko' ao mara, ma afi' sob'a-sob'a peko-leleko' E. Te saa fo atahori sela sia osi, dei fo ana hambu bali' mbule-b'oan. ⁸ Ona' naa boe, mete ma atahori tao d'ala de'ulaka' tungga hihii-nanaun, dei fo ana hambu masod'a de'ulaka'. Te mete ma atahori tao d'ala malole' tungga Dula-d'ale Meumare' a hihii-nanaun, dei fo atahori naa hambu masod'a ndoo-tetu' nda mana etu' sa. ⁹ Huu naa, ama afi' mbera tao d'ala malole'. Te nandaa no fain na, hita hambu bali' malole', sad'i ata ta'atataa' takandoo. ¹⁰ De mete ma hita ka'e tala na, tao malole' neu basa atahori, lelanan fai neu hita toronoo atahori mamahere tara.

Paulus sura' nate'e susuran

¹¹ Oras ia au sura' ao ngga susura ia, endi' huruf monae'. ¹² Misined'a e! Mana peko-leleko' ra o ramahere Yesus Kristus mana mate sia hau nggangge' a. Te ara ra'asusuu' hei fo simbo sunat, huu ramatau atahori Yahudi laen ra tuni-ndeni se, mete ma sira ranori rae, Lamatualain o simbo malole' atahori nda mana tungga hohoro-lalane sunat sa. Naa de ara sangga rala' sia atahori Yahudi ra. ¹³ Te mae sira nene sunat ena o, ara nda tao tungga agama a hohoro-lalane nara sa. Ara nau hei simbo sunat fo dad'i sira atahori nara. No ta'o naa, sira partei na koa-koa' se.

¹⁴ Te au na, au koa-koa' aka' a hita Lamatuan Yesus Kristus. Ana mate sia hau nggange', fo tao nisa d'ala de'ulaka' fo atahori tao' ra, tungga raefafo' hihii-nanaun. Naa de au nda afi' fad'uli raefafo' hihii-nanaun sa ena. Ma raefafo' hihii-nanaun nda afi pa'a au sa ena ¹⁵ Sunat do, nda sunat sa, naa nda ma ngguna' sa. Te mana ma ngguna', naeni hita simbo masod'a feu' mia Lamatua'. ¹⁶ Au hule fo Lamatualain natud'u Susuen neu basa atahori mana tungga au nenori ngga ia, naa fo ara bisa leo-lao no mole-d'ame, ma esa natud'u rala kasian neu esa. Huu sira dad'i reu Lamatualain nusa feun ena.

¹⁷ T ungga ndoon, au nda nau atahori nggangu au so'al dala' ia ra sa ena. Te ao ngga ma bisu foa' ena, huu au dui-b'engga Yesus Kristus naran.

¹⁸ Toronoo nggara e! Au hule fo hita Lamatuan Yesus Kristus natud'u rala malolen neu basa nggi.

Ta'o a naa ena!
Sod'a-mole' mia au,
Paulus

**Rote Dela Alkitab
Genesis and the New Testament in the Rote Dela
language of Indonesia
Kejadian dan Perjanjian Baru dalam bahasa Rote
Dela**

copyright © 2016 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Rote Dela (Dela-Oenale)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

44676ec8-f633-5279-b5de-c9bbae3a8cef